

## What is an Illicit Discharge?

According to federal and state laws, an illicit discharge is **any discharge to a municipal separate storm sewer system that is not made up entirely of rain water or snow melt** (i.e. stormwater) that causes a risk to human health and safety, land, or water.

**ANSWER:**  
**"ANYTHING THAT IS NOT RAIN"**



## Remember...

Illicit discharges on the Port's terminals, facilities, parking lots, roads, and storm drains **travel directly into our natural waterways**, such as Elliott Bay and the Duwamish Waterway. Water contaminated by illicit discharges that enters storm drains is not cleaned or treated at any point before entering the waterways, and can damage the environment, harm wildlife, and restrict recreational activities.

If you see illicit materials present in a surface water, storm drain, street, or ditch,  
**Please Report It! You Can Help!**

**Call the Maritime Operations Line  
To Report Illicit Discharges**

206.787.3751

## Report Illicit Discharges

Contact Maritime Operations  
24-Hour Line

206.787.3751

**\*\*If Spill is Hazardous—Also Call 911\*\***

Be prepared to provide the following information:

- Where is the discharge?
- What was released?
- How much was discharged?
- Who is responsible?
- Is anyone containing or cleaning up the discharge?

**National Response Center —**

Business: 800.424.8802

**WA Emergency Management Division —**

Business: 800.258.5990

**Local Hazardous Waste Disposal —**

Business: 206.263.8899

## Where can I go for more information?

**Port of Seattle —**

<https://www.portseattle.org/page/maritime-stormwater-tenant-information>

Maintenance Dispatch: **206.787.3350**

**Washington Department of Ecology —**

<https://ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Reporting-requirements/Stormwater-monitoring/Stormwater-Action-Monitoring/SAM-source-identification>

Northwest Region: **425.649.7000**

**Scan** for flier and translations: Chinese, Khmer, Somali, Spanish, Tagalog, and Vietnamese



# Working To Protect Our Waterways

**Illicit Discharge  
Detection & Elimination  
(IDDE) Program**



**Port of Seattle**

**PIERS 90 / 91 AND  
TERMINAL 91 UPLANDS**

Printed on Recycled Paper



## What are some common illicit discharges?

- Oil and oil absorbent (e.g. kitty litter)
- Antifreeze
- Paint
- Bird and animal waste
- Vehicle wash water
- Trash and garbage
- Soap, detergents, and other surfactants
- Gasoline and diesel
- Dirt and sediment



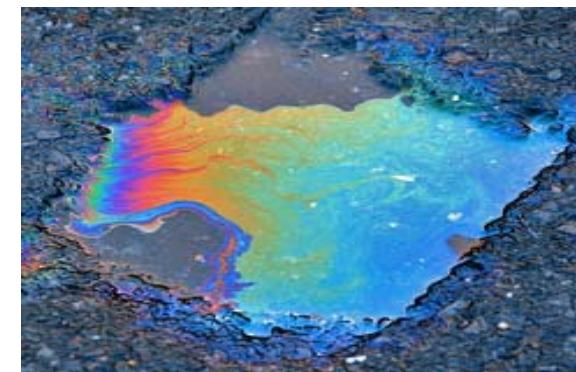
## How can I prevent illicit discharges from entering the Puget Sound?

- **Pick up** any debris or trash that may accumulate near surface waters or storm drains.
- **Store chemicals and other materials** under cover or indoors to protect from rain and snow. Use adequately sized secondary containment.
- **Maintain and cover** dumpsters to prevent leaks.
- **Clean up** absorbent materials after use.
- **Ensure** that your shop floor drain does not flow to stormwater system lines. If it does, discontinue use or reroute to sanitary sewer.
- **Do not** pour oil, antifreeze, paint, gasoline, cleaning products, sediment, soap, or wash water into surface waters, down storm drains, onto parking lots, or into drainage ditches. Take all of your wastes to the proper collection centers.
- **Do not** wash bird or animal wastes into surface waters or down storm drains.
- **Do not** dispose of landscaping waste (leaves, grass clippings, or mulch) into surface waters or down storm drains.
- **Do not** wash vehicles or equipment in areas that drain to surface waters or storm drains. Make use of vehicle wash pads or other methods to collect all wash water before it enters a storm drain.
- **Report illicit discharges!** Indicators of illicit discharge include: **odors** such as sewage or petroleum; red, green, brown, or yellow **colors** in water; opaque **cloudiness**; and/or **trash**, sewage, oil sheen, or soap suds.

## Port of Seattle IDDE Policy

In 2018, the Port of Seattle (Port) reviewed and adopted a resolution to prohibit illicit discharges, connections, and dumping.

- **Illicit Discharge Policy:** Illicit discharges to surface water or the Port storm sewer system, whether direct or indirect, is either fully or conditionally prohibited.
- **Illicit Dumping Policy:** It is prohibited to spill, dump, release, throw, deposit, or place solid waste, litter, pet or yard waste, or hazardous materials on Port property without prior permission.
- **Illicit Connections Policy:** The construction, use, maintenance, or continued existence of illicit connections to the Port's storm sewer system is prohibited. This prohibition includes illicit connections made in the past, regardless of whether the connection was permissible under law at the time.



If you see illicit materials present in a surface water, storm drain, street, or ditch,  
**Please Report It! You Can Help!**

**Call the Maritime Operations Line  
To Report Illicit Discharges**

206.787.3751

## 什么是非法排放？

根据联邦和州法律，非法排放物是指[排放到市政独立雨水管道系统中的任何并非完全由雨水或融雪（如暴雨水）组成且会为人类健康和安全、土壤或水域带来风险的排放物。](#)

答案是：  
“除了雨水以外的任何东西”



## 请谨记...

港口码头、设施、停车场、路面和雨水渠中的非法排放物会[直接流入我们的天然水道](#)，如 Elliott Bay 和 Duwamish Waterway。被非法排放物污染并进入雨水渠的污水在进入水道之前没有经过任何净化或处理，可能会破坏环境、伤害野生动物并限制娱乐活动。

如果您在地表水、雨水渠、街道或沟渠中发现非法物质，  
请进行举报！您可以助我们一臂之力！

请拨打海上控制行动热线  
以举报非法排放  
206.787.3751

## 举报非法排放

请拨打海上控制行动  
24 小时热线  
206.787.3751

[\\*\\*如果发生具有危险性的泄漏事件  
—也请拨打 911\\*\\*](#)

请准备好提供以下信息：

- 排放地点在哪里？
- 排放的是什么？
- 排放量有多少？
- 负责人是谁？
- 是否有人在控制或清理排放物？

National Response Center (国家响应中心) —

办公电话: 800.424.8802  
WA Emergency Management Division (华盛顿州应急管理部) —

办公电话: 800.258.5990  
Local Hazardous Waste Disposal (地方危险废物处置处) —  
办公电话: 206.263.8899

## 我可以从何处获得更多信息？

Port of Seattle (西雅图港) —

<https://www.portseattle.org/page/maritime-stormwater-tenant-information>

Marine Maintenance 调度中心: 206.787.3350

Washington Department of Ecology  
(华盛顿州生态部) —

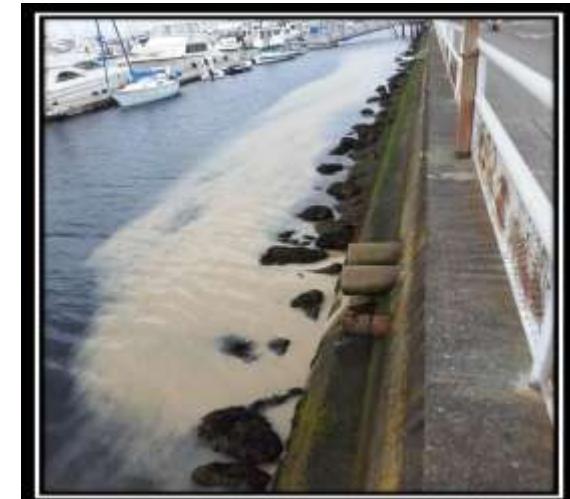
<https://ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Reporting-requirements/Stormwater-monitoring/Stormwater-Action-Monitoring/SAM-source-identification>  
Northwest Region: 425.649.7000

扫描此二维码并进行分享！



# 努力保护 我们的水道

Illicit Discharge  
Detection & Elimination  
(IDDE, 非法排放物检测和清除) 计划



Port of Seattle

PIERS 90 / 91 和  
TERMINAL 91 UPLANDS

使用再生纸印刷



## 常见的非法排放有哪些？

- 油污和吸油剂（如猫砂）
- 防冻剂
- 油漆
- 鸟类和动物粪便
- 洗车污水
- 垃圾和废弃物
- 肥皂、洗涤剂和其他表面活性剂
- 汽油和柴油
- 污垢和沉积物



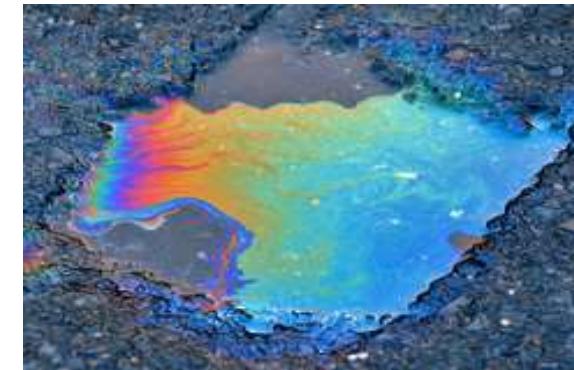
## 如何防止非法排放物进入 Puget Sound？

- **拾起**可能堆积在地表水渠或雨水渠附近的碎片或垃圾。
- **将化学品和其他物料储存在**有遮挡处或室内，以防雨雪。使用尺寸适当的二级密封装置。
- **维护并盖好**垃圾箱，防止泄漏。
- **清理**吸水材料（使用后）。
- **确保**车间下水道的排放物不会流入雨水系统管线。如果出现这种情况，请停止使用或将其实改道至生活污水管道。
- **请勿**将油污、防冻剂、油漆、汽油、清洁产品、沉积物、肥皂或洗涤水倒入地表水、雨水渠、停车场或排水沟中。将您的所有垃圾送往适当的收集中心。
- **请勿**将鸟类或动物粪便冲入地表水渠或雨水渠。
- **请勿**将园艺废物（树叶、草屑或覆盖物）丢弃到地表水渠或雨水渠中。
- **请勿**在地表水渠或雨水渠的排入区域清洗车辆或设备。利用车辆清洗垫或其他方法，在洗车污水进入雨水渠之前将其全部收集起来。
- **举报非法排放！**非法排放迹象包括：有污水或石油等**气味**；水呈红色、绿色、棕色或黄色等**颜色**；水浑浊**不透明**；及/或水中有**垃圾**、污物、油光或肥皂泡沫。

## Port of Seattle IDDE 政策

2008 年，Port of Seattle（以下简称“港口”）通过决议，禁止非法排放、连接和倾倒。

- **非法排放政策：**全面或有条件地禁止直接或间接向地表水或港口雨水排放系统中进行非法排放。
- **非法倾倒政策：**未经事先许可，禁止向港口地产溢出、倾倒、排放、投掷、存放或放置固体废物、垃圾、宠物或庭院废物或危险物料。
- **非法连接政策：**严禁建造、使用、维护或继续存在与港口雨水排放系统的非法连接。该禁令包括过去进行的非法连接，无论当时的法律是否允许此类连接。



如果您在地表水、雨水渠、街道或沟渠中发现非法物质，

**请进行举报！您可以助我们一臂之力！**

**请拨打海上控制行动热线  
以举报非法排放**

206.787.3751





## គេការបញ្ជូនចោលខុសច្បាប់ជាតុខេ មួយចំនួនមានអ្នខ្លះ?

- ប្រជានិងត្តុដៃក់ទីក (ខ. ខ្សោចឆ្នាំង)
  - សារធាតុការពារកំខួរកក
  - ឆ្នាំពេជ្រ
  - សំណាល់បក្សី និងសត្វ
  - ទីកលាចយានដីនិង
  - សំរាយ និងសំណាល់
  - សាប្បីដី សាប្បីម៉ោង និងសារធាតុលើផ្ទៃម៉ោងឡើត
  - សំជានិងម៉ាស្និត
  - ដី និងកករ

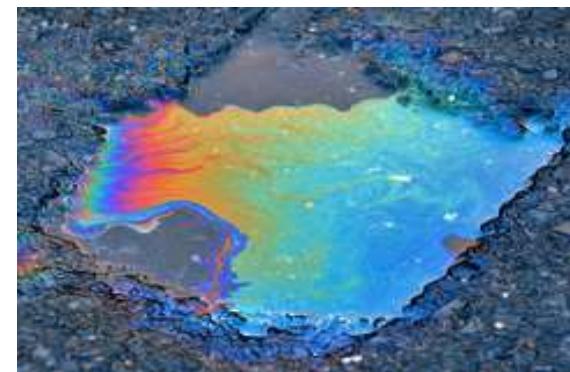


គើរដឹងអាមេរិកមួយទៀត ពីការបញ្ចប់ស្ថាតការបញ្ហាប្រជាពលិតខ្លួន នៃក្រុងក្រាសពីរភោជន៍របស់ខ្លួន? Puget Sound?



ເຄລກຮັດ Port of Seattle IDDE

- **គោលការណ៍ស្តីពីការបញ្ចូនបានទេសចរណ៍:** ការបញ្ចូនបានទេសចរណ៍ គឺជាប្រព័ន្ធឌីជីថទិន្នន័យ ដែលមានព្យះរបស់កំពង់ផែ មិនមានដោយឡើង បុមិនង្ហាល់នៅទៅ តើ ក្រុងពាណិជ្ជកម្ម ហាមយាត់ទាំងប្រុង បុដ្ឋាយមានលក្ខខណ្ឌ។
  - **គោលការណ៍ស្តីពីការចាក់បានទេសចរណ៍:** ហាមយាត់មិនឱ្យបន្ថែម ចាក់បាន បញ្ចូន ពាណិជ្ជកម្ម សំណង់ស្តីពីការបញ្ចូនបានទេសចរណ៍ ទៅ ប្រភពិតិត្ត ពួកជំងឺការបន្ទាន់បានទេសចរណ៍ និងដោយត្រានការអនុញ្ញាត។
  - **គោលការណ៍ស្តីពីការត្រួតពិនិត្យទេសចរណ៍:** ការសារធនការ ដែលបានបញ្ជូនមានការត្រួតពិនិត្យទេសចរណ៍ ដែលមានព្យះរបស់កំពង់ផែ ដែលត្រួតពិនិត្យការអនុញ្ញាត ការបញ្ចូនបានទេសចរណ៍ និងការត្រួតពិនិត្យទេសចរណ៍ នៅពេលការអនុញ្ញាតតាមច្បាប់នៅក្រោមនៃការបញ្ចូនបានទេសចរណ៍។



ប្រសិនបើអ្នកយើងរួចរាល់ទុកដាក់ខ្លួនទីកន្លែងដីឡើង លូសម្រាប់  
ពេលមានពុំផ្តើមប្រឆាំង សូមយករាល់! អ្នករាយបាន!

ເບົາເຕີໃໝ່ງຕູ້ສະຫຼຸບຕື່ບັດກາເພື່ອສະບຸດ  
ເພື່ອງື້ນັກຄາດນາທີ່ກາເບົາເຕີໃໝ່ງຕູ້ເຈົລຊຸມຜູ້

206.787.3751

## Waa maxay Siideynta Sharci-darrada ah?

Marka loo eego sharciyada federaalka iyo gobolka, siidaynta sharci-darrada ah waa [siidayn kasta oo ku yimaada nidaamka bullaacadaha duufaanka gaarka ah ee degmada taas oo aan ka samaysmin gabi ahaanba biyaha roobka ama dhalaalida barafka](#) (sida biyaha duufaanta) ee keena khatarta caafimaadka iyo badqabka aadanaha, dhulka, ama biyaha.

JAWAABTA:  
**"WAX KASTA OO AAN ROOB AHAYN"**



## Xasuusnoow...

Siidaynta sharci darrada ah ee ka soo baxda terminalada dekadaha, xarumaha, meelaha baabuurta la dhigto, wadooyinka, iyo boosaneerada duufaanta [waxay si toos ah ugu socdaalaan marin biyoodkeena dabiiciga ah](#), sida Elliott Bay iyo Duwamish Waterway. Biyaha ku wasakhooba siidaynta dareeraha sharci darrada ah ee gala boosaneerada duufaanta lama nadifiyo ama lama daaweyyo meel kasta ka hor inta aan la gelin marin-biyoodyada, waxayna dhaawici karaan deegaanka, waxyello u geystaan duurjoogta, waxayna xaddidaan hawlahaa madadaalada.

Haddii Aad aragto walxo sharci darro ah oo saaran biyaha korkooda, boosaneerka duufaanta, dariiqaa, ama godka,

Fadlan Soo Wargeli! Waad Caawin Kartaa!

Wac khadka hawlgallada badda  
Si Aad Uga Warbixiso Siidaynta Sharci-darrada ah

206.787.3751

## Ka Warbixi Siidaynta Sharci-darrada ah

La xidhiidh Hawgallada badda  
Khadka 24ka-saac

**206.787.3751**

**\*\*Haddii Daadashadu Khatar Tahay—  
Sido kale Wac 911\*\***

U diyaargaroow inaad bixiso macluumaadka soo socda:

- Meeday siidayntu?
- Maxaa la sii daayay?
- Immisa aaya la siidaayay?
- Yay tahay cidda masuulka ka ah?
- Ma jiraa qof ku jira ama nadifinaya siidaynta?

National Response Center (Xarunta Ka-jawaabista Qaranka) —

Ganacsiga: 800.424.8802

WA Emergency Management Division  
(Qaybta Maareynta Degdegga ah ee WA) —

Ganacsiga: 800.258.5990

Local Hazardous Waste Disposal  
(Tuurista Qashinka Halista ah ee Deegaanka) —

Ganacsiga: 206.263.8899

## Halkee ayaan u aadi karaa macluumaad dheeraad ah?

Dekada Seattle —

<https://www.portseattle.org/page/maritime-stormwater-tenant-information>

Dirida Marine Maintenance: 206.787.3350

Washington Department of Ecology (Waaxda Deegaanka ee Washington) —

<https://ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Reporting-requirements/Stormwater-monitoring/Stormwater-Action-Monitoring/SAM-source-identification>

Northwest Region: 425.649.7000

Iskaangaree koodhka  
QR-ka oo wadaag!



# KA SHAQAYNTA ILAALINTA BIYO- MAREENADEENA

Illicit Discharge Detection & Elimination (IDDE, Ogaanshaha & Ciribtirka Siidaynta Sharci-darrada ah) Barnaamijka



**Port of Seattle**

PIERS 90 / 91 IYO  
TERMINAL 91 UPLANDS

Lagu daabacay Warqad Dib Loo Warshadeeyay



## Waa maxay qaar ka mid ah siidaynta sharci-darrada ah ee caanka ah ah?

- Saliida iyo qalabka saliid nuugista (tusaale, qalabka nuuga saxada bisadaha)
- ka-hortagga barafka
- Rinjiga
- Saxarada shimbiraha iyo xoolaha
- Biyaha baabuurta lagu dhaqo
- Qashinka iyo wasaqda
- Saabuunta, oomada, iyo wasaq-tirayaasha kale
- Shidaal iyo naafsto
- Wasakhda iyo haraaga



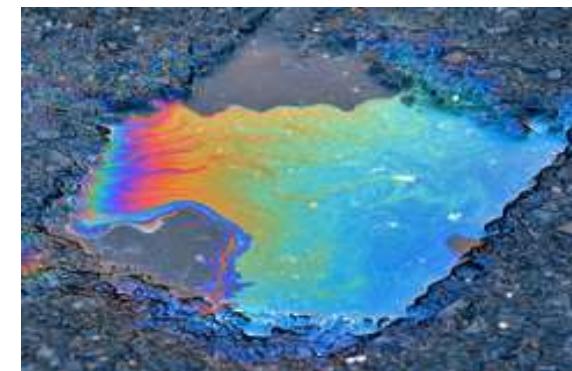
## Sidee ayaan uga hortegi karaa siidaynta sharci-darada ah inay soo galaan Puget Sound?

- **Ka qaad** wasakh ama qashin kasta oo laga yaabo inuu ku ururoo meel u dhow biyaha korkooda ama boosaneerada duufaanta.
- **Ku kaydi kiimikooyinka iyo alaabaha kale** weel dabool leh ama gudaha si aad uga ilaalso roobka iyo barafka. Isticmaal xajinta heerka labaad ee ku filan.
- **Ilaali oo dabool** qashin qubka si aad uga hortagto kala firdhooshada.
- **Nadiifi** walxaha wax nuuga isticmaalka ka dib.
- **Hubi** in biya-baxa sagxada dukaankaagu aanu ku qulqulin layinka boosaneerada duufaanta. Haddii ay taasi dhacdo, jooji isticmaalka ama u weeci bulaacada fayadhawrka.
- **Ha ku** daadin saliid, ka-hortagga barafka, rinji, shidaal, alaabta nadiifinta, wasakhda, saabuunta, biyaha dhaqista dusha sare ee biyaha, hoosta bullaacadaha duufaanta, meelaha baabuurta la dhigto korkooda, ama godadka boosaneerka. Ku shub dhammaan qashinkaaga xarumaha habboon ee qashin ururinta.
- **Ha ku** dhaqin saxarada shimbiraha ama xayawaanka biyaha dushooda ama hoosta boosaneerka duufaanta.
- **Ha ku** tuurin qashinka qaabaynta dhulka (caleemaha, caws jarista, ama agabka doorinta) biyaha dushooda ama hoosta boosaneerka duufaanta.
- **Ha ku** dhaqin baabuurta ama qalabka meelaha biyahoodu ku qulqlaan biyaha dushooda ama boosaneerka duufaanta. Isticmaal suufyada lagu dhaqo baabuurta ama habab kale si aad u ururiso dhammaan biyaha dhaqida ka hor inta aysan gelin qulqulka boosaneerka duufaanta.
- **Ka Warbixi Siidaynta Sharci-darrada ah!** Tilmaamayaasha siidaynta sharci-darrada ah waxaa ka mid ah: *urta* sida bulaacada ama batroolka; *midabada* casaanka, cagaarka, buniga, ama jaalahaa ah ee biyaha; *Ciiro* aan araga ka gudbin; iyo/ama *qashinka*, bulaacada, dhalaalka saliidda, ama suuska saabuunta.

## Siyaasada Port of Seattle IDDE

Sannadkii 2008, Port of Seattle (Oo hadda kadib loo yaqaan Deked) waxay qaadatay go'aan lagu mamnuucayo siidaynta, isku xirka, iyo qubista sharci-darrada ah.

- **Siyaasadda Siideynta Sharci-darrada ah:** Siidaynta sharci darrada ah ee lagu siidaayo biyaha dushooda ama nidaamka bulaacada duufaanka ee Dekedda, ha ahaato si toos ah ama si dadban, si buuxda ama shuruud ahaan waa mamnuuc.
- **Siyaasadda Qubista Sharci-darrada ah:** Waa mamnuuc in lagu daadiyo, lagu qubo, lagu sii daayo, lagu tuuro, la dhigo, ama la dhigo qashinka adag, wasaqda, qashinka xayawaanka rabaayada ah ama deyrka, ama walxaha halista ah, hantida Dekedda iyada oo aan oggolaansho hore la haysanin.
- **Siyaasadda Xiriirinta Sharci-darrada ah:** Isku xirka sharci-daradda ah ee dhismaha, isticmaalka, dayactirkha, ama jiritaanka joogtada ee nidaamka bullaacadaha duufaanta ee Dekedda waa mamnuuc. Mamnuucidaan waxaa ka mid ah xiriirro sharci darro ah oo la sameeyay waqtii hore, iyada oo aan loo eegin in xiriirku uu ahaa mid sharcigu ogol yahay wakhtigaas.



Haddii aad aragto walxo sharci darro ah oo saaran biyaha korkooda, boosaneerka duufaanta, dariiqa, ama godka, **Fadlan Soo Wargeli! Waad Caawin Kartaa!**

**Wac khadka hawlgallada badda Si Aad Uga Warbixiso Siidaynta Sharci-darrada ah**

206.787.3751

## ¿Qué es una descarga ilícita?

Conforme a las leyes federales y estatales, una descarga ilícita es **una descarga de cualquier cosa que no está compuesta totalmente de agua de lluvia o nieve derretida** (es decir, agua pluvial) vertida en un sistema municipal de desagüe pluvial separado que genera un riesgo para la salud y seguridad de los seres humanos, la tierra o el agua.

**RESPUESTA:**  
**“CUALQUIER COSA QUE NO SEA LLUVIA”**



## Recuerde...

Las descargas ilícitas en las terminales, las instalaciones, los estacionamientos, las carreteras y las bocas de tormenta del Puerto **vían directamente hacia nuestras vías fluviales naturales**, como la Elliot Bay y Duwamish Waterway. El agua contaminada con las descargas ilícitas que ingresa a las bocas de tormenta no se limpia ni se trata en ningún punto antes de ingresar a las vías fluviales y puede dañar el medioambiente, la vida salvaje y restringir las actividades recreativas.

Si observa materiales ilícitos presentes en aguas superficiales, bocas de tormenta, calles o cunetas, ¡denúncielo! ¡Usted puede ayudar!

Llame al número de Operaciones Marítimas para denunciar descargas ilícitas

206.787.3751

## Denuncie descargas ilícitas

Comuníquese con la línea de Operaciones Marítimas disponible las 24 horas

206.787.3751

\*\*Si la descarga es peligrosa, también llame al 911.\*\*

Esté preparado para brindar la siguiente información:

- Dónde se produjo la descarga?
- Qué se descargó
- Cuánto se descargó
- Quién es responsable?
- Alguna persona está conteniendo o limpiando la descarga?

National Response Center (Centro Nacional de Respuesta) —

Teléfono comercial: 800.424.8802

WA Emergency Management Division (División de Administración de Emergencias de Washington) —

Teléfono comercial: 800.258.5990

Local Hazardous Waste Disposal (Eliminación de residuos peligrosos locales) —

Teléfono comercial: 206.263.8899

## ¿Dónde puedo encontrar más información?

Port of Seattle (Puerto de Seattle) —

<https://www.portseattle.org/page/maritime-stormwater-tenant-information>

Despacho de Emergencias de Marine Maintenance: 206.787.3350

Washington Department of Ecology (Departamento de Ecología del Estado de Washington) —

<https://ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Reporting-requirements/Stormwater-monitoring/Stormwater-Action-Monitoring/SAM-source-identification>

Northwest Region: 425.649.7000

¡Escanee este código QR y comparta!



# TRABAJANDO PARA PROTEGER NUESTRAS VÍAS FLUVIALES

Programa Illicit Discharge  
Detection & Elimination  
(IDDE, Detección y Eliminación  
de Descargas Ilícitas)



**Port of Seattle**

PIERS 90 / 91 Y  
TERMINAL 91 UPLANDS

Impreso en papel reciclado



## ¿Cuáles son algunas de las descargas ilícitas comunes?

- Aceite y material absorbente de aceites (por ejemplo, arena para gatos)
- Anticongelante
- Pintura
- Desechos de aves y animales
- Agua de lavado de vehículos
- Desechos y basura
- Jabones, detergentes y otros surfactantes
- Gasolina y diésel
- Tierra y sedimento



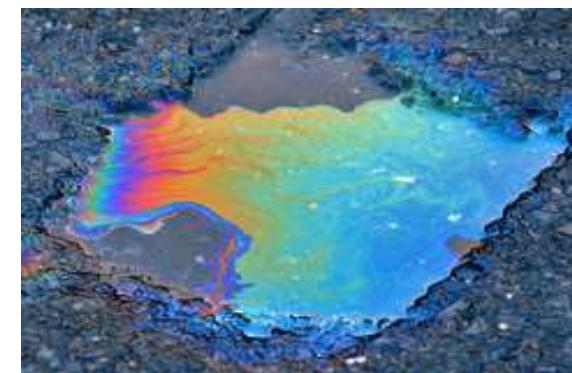
## ¿Cómo puedo prevenir que las descargas ilícitas ingresen al Puget Sound?

- **Recoja** los escombros o desechos que se puedan acumular cerca del agua superficial o las bocas de tormenta.
- **Almacene las sustancias químicas y otros materiales** bajo techo o en el interior para protegerlos de la lluvia y la nieve. Utilice una contención secundaria del tamaño adecuado.
- **Conserve y cubra** los contenedores de basura para evitar derrames.
- **Limpie** los materiales absorbentes luego del uso.
- **Asegúrese** de que la cañería de su negocio no fluya hacia las líneas del sistema de agua pluvial. Si lo hace, suspenda el uso o redireccione hacia el drenaje sanitario.
- **No vierta** aceite, anticongelante, pintura, gasolina, productos de limpieza, sedimento, jabón o agua de lavado en aguas superficiales o bocas de tormenta, estacionamientos o cunetas de drenaje. Lleve todos sus residuos a los centros de recolección adecuados.
- **No vierta** el agua con la que lava desechos de aves o animales en aguas superficiales o bocas de tormenta.
- **No deseche** residuos de paisajismo (hojas, recortes de césped o mantillo) en aguas superficiales o bocas de tormenta.
- **No lave** vehículos ni equipos en áreas que drenen hacia aguas superficiales o bocas de tormenta. Utilice paños para lavar vehículos u otros métodos para recolectar toda el agua del lavado antes de que ingrese en una boca de tormenta.
- **¡Denuncie las descargas ilícitas!** Los indicadores de descargas ilícitas incluyen: *olores* a, por ejemplo, aguas residuales o petróleo; agua de *color* rojo, verde, marrón o amarilla; *turbiedad* opaca y/o *residuos*, aguas residuales, aceite para dar brillo al cabello, o espuma de jabón.

## Política de IDDE de Port of Seattle

En 2008, el Port of Seattle (de aquí en adelante “Puerto”) adoptó una resolución para prohibir las descargas, las conexiones y el vertido ilícitos.

- **Política sobre descargas ilícitas:** Las descargas ilícitas en las aguas superficiales del sistema de desague pluvial del Puerto, ya sean directas o indirectas, están prohibidas, total o condicionalmente.
- **Política sobre el vertido ilícito:** Está prohibido derramar, verter, liberar, arrojar, depositar o colocar desechos sólidos, residuos, desechos de mascotas o del jardín, o materiales peligrosos en la propiedad del Puerto sin permiso previo.
- **Política sobre conexiones ilícitas:** Está prohibida la construcción, el uso, el mantenimiento o la existencia continua de conexiones ilícitas hacia el sistema de desague pluvial del Puerto. Esta prohibición incluye las conexiones ilícitas realizadas en el pasado, independientemente de si la conexión estaba permitida en virtud de la ley en ese momento.



Si observa materiales ilícitos presentes en aguas superficiales, bocas de tormenta, calles o cunetas, ¡denúncielo! ¡Usted puede ayudar!

Llame al número de Operaciones Marítimas para denunciar descargas ilícitas

206.787.3751

## Ano ang Ilegal na Pagdiskarga?

Ayon sa mga federal at pang-estadong batas, ang illegal na pagdiskarga ay [anumang pagdiskarga sa isang munisipal at hiwalay na sistema ng alkantarilya para sa bagyo na hindi lang tubig-ulan o natunaw na niyебе](#) (ibig sabihin, tubig-bagyo) na nagdudulot ng peligro sa kalusugan at kaligtasan ng tao, lupa, o tubig.

SAGOT:  
**“KAHIT ANONG HINDI ULAN”**



## Tandaan...

Ang mga illegal na pagdiskarga sa mga terminal, pasilidad, paradahan, kalsada, at storm drain ng Pantalan ay [direktang napupunta sa ating mga likas na daluyan ng tubig](#), gaya ng Elliott Bay at Duwamish Waterway. Ang tubig na kontaminado ng mga illegal na pagdiskarga na pumapasok sa mga storm drain ay hindi nalilinis o nagagamot sa anumang pagkakataon bago pumasok sa mga daluyan ng tubig, at puwedeng makasira sa kapaligiran, makasama sa wildlife, at maaabala sa mga gawaing panlibangan.

Kung makakakita ka ng mga illegal na matalwag na anyong tubig, storm drain, kalye, o hukay,

**Pakiulat Itol! Puwede Kang Makatulong!**

Tumawag sa Linya para sa Operasyong Pandagat Upang Mag-ulat ng mga Ilegal na Pagdiskarga

206.787.3751

## Iulat ang mga Ilegal na Pagdiskarga

Tumawag sa 24 Oras na Linya para sa Operasyong Pandagat

**206.787.3751**

**\*\*Kung Mapanganib ang Tagas—  
Tumawag Din sa 911 \*\***

Maghandang ibigay ang sumusunod na impormasyon:

- Saan nagdiskarga?
- Ano ang itinapon?
- Gaano karami ang idiniskarga?
- Sino ang may pananagutan?
- May kahit sino bang pumipigil o naglilinis sa idiniskarga?

National Response Center ([Sentrong Pambansa para sa Pagtugon](#)) —

Negosyo: 800.424.8802

WA Emergency Management Division ([Sangay para sa Pangangasiwa ng Emergency ng Washington](#)) —

Negosyo: 800.258.5990

Local Hazardous Waste Disposal ([Lokal na Pagtatapon ng Mapanganib na Basura](#)) —

Negosyo: 206.263.8899

## Saan ako puwedeng pumunta para sa iba pang impormasyon?

[Port of Seattle \(Pantalan ng Seattle\)](#) —

<https://www.portseattle.org/page/maritime-stormwater-tenant-information>

Pag-dispatch ng Marine Maintenance: **206.787.3350**

[Washington Department of Ecology \(Kagawaran ng Ekolohiya ng Washington\)](#) —

<https://ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Reporting-requirements/Stormwater-monitoring/Stormwater-Action-Monitoring/SAM-source-identification>  
Northwest Region: **425.649.7000**

I-scan ang QR code na ito at  
ibahagi!



# NAGSISIKAP PARA PROTEKTAHAN ANG ATING MGA DALUYAN NG TUBIG

Programang Illicit Discharge Detection & Elimination (IDDE, Pagtukoy at Pagpigil sa Ilegal na Pagdiskarga)



**Port of Seattle**  
PIERS 90 / 91 AT  
TERMINAL 91 UPLANDS

Naka-print sa Ni-recycle na Papel



## Ano ang ilang karaniwang ilegal na pagdiskarga?

- Langis at bagay na nakakasipsip ng langis (hal. taihan ng pusa)
- Antifreeze
- Pintura
- Dumi ng ibon at hayop
- Tubig na ipinanghugas ng sasakyen
- Kalat at basura
- Sabon, panlaba, at iba pang surfactant
- Gasolina at diesel
- Putik at latak



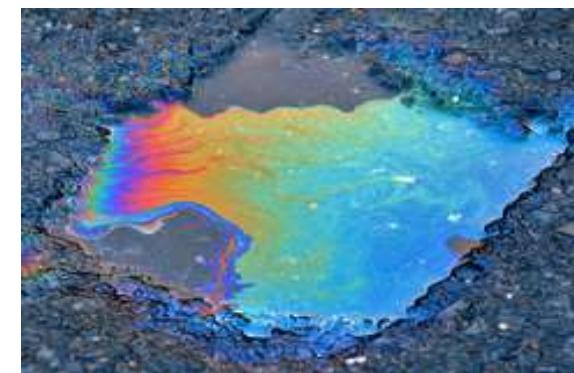
## Paano ko mapipigilan ang pagpasok ng mga ilegal na idinidiskarga sa Puget Sound?

- **Pulutin** ang anumang kalat o basurang maaaring maipon malapit sa nakalitaw na anyong tubig o storm drain.
- **Iimbak ang mga kemikal at iba pang materyal** nang may takip o sa loob ng mga gusali upang maprotektahan mula saulan at niyebe. Gumamit ng ikalawang lagayang may sapat na sukat.
- **Imantene at takpan** ang mga basurahan upang maiwasang may lumigwak.
- **Linisin** ang mga materyal na nakakasipsip pagkatapos gamitin.
- **Tiyaking** hindi dumadaloy sa mga linya ng sistema ng tubig-bagyo ang drain sa sahig ng iyong tindahan o pagawaan. Kung nangyayari ito, ihinto ang paggamit o palitan ang ruta papunta sa alkantarilyang pangkalinisan.
- **Huwag** magbuhos ng langis, antifreeze, pintura, gasolina, produktong panlinis, latak, sabon, o tubig na ipinanghugas papunta sa nakalitaw na anyong tubig, pababa sa mga storm drain, sa mga paradahan, o sa mga hukay para sa drainage. Dalhin ang lahat ng iyong basura sa mga wastong sentrong tagapagkolekta.
- **Huwag** hugasan ang mga dumi ng ibon o hayop papunta sa mga nakalitaw na anyong tubig o pababa sa mga storm drain.
- **Huwag** itapon ang dumi mula sa landscape (dahon, pinagtbasan ng damo, o mulch) sa nakalitaw na anyong tubig o pababa sa mga storm drain.
- **Huwag** hugasan ang mga sasakyen o kagamitan sa mga lugar na may drain papunta sa nakalitaw na anyong tubig o mga storm drain. Gumamit ng mga wash pad para sa sasakyen o iba pang paraan para kolektahan ang lahat ng tubig na ipinanghugas bago ito pumasok sa storm drain.
- **Iulat ang mga ilegal na pagdiskarga!** Kasama sa mga palatandaan ng ilegal na pagdiskarga ang: *mga amoy* gaya ng imburnal o petrolyo; pula, berde, brown, o dilaw na *kulay* sa tubig; pagiging malabo at *malamlam*; at/o *kalat*, imburnal, kinang ng langis, o bula ng sabon.

## Patakaran sa Port of Seattle IDDE

Noong 2008, pinagtibay ng Port of Seattle (tatawaging Pantalan pagkatapos nito) ang isang resolusyon nagbabawal sa mga ilegal na pagdiskarga, pagkonekta, at pagtatambak.

- **Patakaran sa Ilegal na Pagdiskarga:** Ang mga ilegal na pagdiskarga sa nakalitaw na anyong tubig o sa sistema ng alkantarilya para sa bagyo ng Pantalan, direkta man o hindi direkta, ay ganap o kondisional na ipinagbabawal.
- **Patakaran sa Ilegal na Pagtatambak:** Ipinagbabawal ang pagtagas, pagtatambak, pagpapalabas, pagtatapon, pagdeposito, o paglalagay ng solidong basura, kalat, dumi ng alagang hayop o mula sa bakuran, o mapapanganib na materyal sa nasasakupang lugar ng Pantalan nang walang paunang pahintulot.
- **Patakaran sa mga Ilegal na Pagkonekta:** Ipinagbabawal ang pagtatayo, paggamit, pagmamantene, o tuloy-tuloy na ilegal na pagkonekta sa sistema ng alkantarilya para sa bagyo ng Pantalan. Kasama sa pagbabawal na ito ang mga ilegal na pagkonektang ginawa dati, pinayagan man o hindi ng batas noon ang pagkonekta.



Kung makakakita ka ng mga ilegal na materyal sa nakalitaw na anyong tubig, storm drain, kalye, o hukay,  
**Pakiulat Ito! Puwede Kang Makatulong!**

Tumawag sa Linya para sa Operasyon  
Pandagat Upang Mag-ulat ng mga Ilegal na  
Pagdiskarga

206.787.3751

## Xả Thải Trái Phép là gì?

Theo luật liên bang và tiểu bang, xả thải trái phép là **việc xả chất thải vào hệ thống thoát nước mưa riêng biệt của thành phố không được hình thành hoàn toàn từ nước mưa hoặc tuyết tan** (tức là nước mưa), gây rủi ro cho sức khỏe và sự an toàn của con người, đất hoặc nước.

**TRẢ LỜI:  
“BẮT CỨ THÚ GI KHÔNG PHẢI  
LÀ NƯỚC MƯA”**



## Hãy nhớ rằng...

Việc xả thải trái phép vào các kho cảng, cơ sở vật chất, bãi đỗ xe, đường giao thông và cống thoát nước mưa của Cảng **sẽ đi thẳng vào các tuyến đường thủy tự nhiên của chúng ta**, chẳng hạn như Elliott Bay và Duwamish Waterway. Nước bị ô nhiễm do xả thải trái phép sẽ đi vào cống thoát nước mưa không được làm sạch hoặc xử lý tại bất kỳ thời điểm nào trước khi chảy vào đường thủy và có thể hủy hoại môi trường, gây hại cho động vật hoang dã và hạn chế các hoạt động giải trí.

Nếu quý vị nhìn thấy vật liệu trái phép có trong vùng nước bờ mặt, cống thoát nước mưa, đường phố hoặc mương,  
**Hãy báo cáo ngay! Quý vị có thể giúp sức!**

**Hãy gọi đến Đường Dây Khai Thác Hàng Hải  
Để báo cáo việc xả thải trái phép**

206.787.3751

## Báo cáo việc xả thải trái phép

Liên hệ Đường Dây Khai Thác  
Hàng Hải hoạt động 24 giờ

206.787.3751

**\*\*Nếu xảy ra sự cố tràn dầu gây nguy hiểm—cũng hãy gọi 911 \*\***

Hãy chuẩn bị cung cấp các thông tin sau:

- Việc xả thải diễn ra ở đâu?
- Chất thải gì được xả ra?
- Lượng chất thải xả ra là bao nhiêu?
- Ai là người chịu trách nhiệm?
- Có ai đang gom hoặc làm sạch chất thải không?

**National Response Center (Trung Tâm Ứng Phóng Quốc Gia) —**

Số công ty: 800.424.8802  
**WA Emergency Management Division (Ban Quản Lý Trường Hợp Khẩn Cấp của WA) —**

Số công ty: 800.258.5990  
**Local Hazardous Waste Disposal (Ban Xử Lý Chất Thải Nguy Hại Địa Phương) —**

Số công ty: 206.263.8899

**Tôi có thể tìm thêm thông tin  
ở đâu?**

**Port of Seattle (Cảng Seattle) —**

<https://www.portseattle.org/page/maritime-stormwater-tenant-information>  
Đội Marine Maintenance: **206.787.3350**

**Washington Department of Ecology (Sở Sinh Thái Washington) —**

<https://ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Reporting-requirements/Stormwater-monitoring/Stormwater-Action-Monitoring/SAM-source-identification>  
Northwest Region: **425.649.7000**

Quét mã QR này và chia sẻ!



# LÀM VIỆC ĐỂ BẢO VỆ ĐƯỜNG THỦY CỦA CHÚNG TA

Chương Trình Illicit Discharge  
Detection & Elimination  
(IDDE, Phát Hiện & Loại Bỏ  
Xả Thải Trái Phép)



**Port of Seattle**

**PIERS 90 / 91 VÀ  
TERMINAL 91 UPLANDS**

Được in trên giấy tái chế



## Một số chất xả thải trái phép phổ biến là gì?

- Dầu và chất hấp thụ dầu (ví dụ: cát của mèo con)
- Chất chống đông
- Sơn
- Chất thải chim và động vật
- Nước rửa xe
- Rác
- Xà phòng, chất tẩy rửa và các chất hoạt động bề mặt khác
- Xăng và dầu diesel
- Bụi bẩn và trầm tích



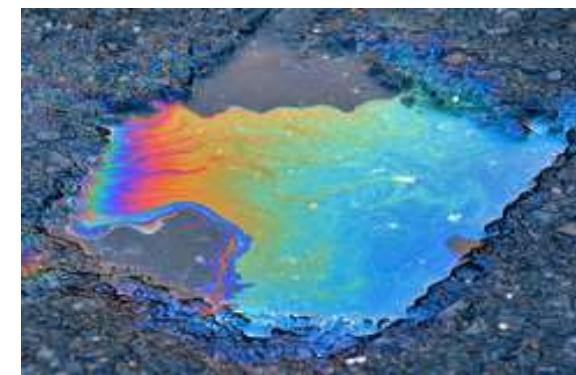
## Tôi có thể ngăn chặn việc xả thải trái phép vào Puget Sound như thế nào?

- Nhặt** các mảnh vụn hoặc rác thải có thể tích tụ gần khu vực nước bờ biển hoặc công thoát nước mưa.
- Bảo quản hóa chất và các vật liệu khác** dưới mái che hoặc trong nhà để tránh mưa và tuyết. Sử dụng lớp ngăn thử cách có kích thước phù hợp.
- Bảo vệ và che đậy** thùng rác để tránh bị rò rỉ.
- Làm sạch** các vật liệu hấp thụ sau khi sử dụng.
- Đảm bảo** rằng công thoát nước ở sàn nhà xưởng của quý vị không chảy vào đường ống của hệ thống thoát nước mưa. Nếu có, hãy ngừng sử dụng hoặc chuyển sang công thoát nước vệ sinh.
- Không** đổ dầu, chất chống đông, sơn, xăng, sản phẩm tẩy rửa, trầm tích, xà phòng hoặc nước rửa vào vùng nước bờ biển, xuống công thoát nước mưa, lên bãi đậu xe hoặc vào mương thoát nước. Mang tất cả rác thải đến các trung tâm thu gom thích hợp.
- Không** rửa chất thải của chim hoặc động vật vào vùng nước bờ biển hoặc xuống công thoát nước mưa.
- Không** vứt rác thải cảnh quan (lá, cỏ cắt hoặc lớp phủ) vào vùng nước bờ biển hoặc xuống công thoát nước mưa.
- Không** rửa xe hoặc thiết bị ở những khu vực thoát nước bờ biển hoặc công thoát nước mưa. Tận dụng miếng rửa xe hoặc các phương pháp khác để thu hết nước rửa trước khi chảy vào công thoát nước mưa.
- Báo cáo việc xả thải trái phép!** Các dấu hiệu xả thải trái phép bao gồm: **mùi hôi** như nước thải hoặc dầu mỏ; **màu** đỏ, xanh lá cây, nâu hoặc vàng trong nước; **mây** đặc; và/hoặc **rác**, nước thải, dầu bong hoặc bọt xà phòng.

## Chính Sách IDDE của Port of Seattle

Năm 2008, Port of Seattle (sau đây gọi tắt là Cảng) đã thông qua nghị quyết cấm xả thải, kết nối và đổ rác trái phép.

- Chính sách xả thải trái phép:** Việc xả thải trái phép vào vùng nước bờ biển hoặc hệ thống thoát nước mưa của Cảng, dù trực tiếp hay gián tiếp, đều bị nghiêm cấm hoàn toàn hoặc có điều kiện.
- Chính sách đổ rác trái phép:** Nghiêm cấm vứt, đổ, thả, ném, đỗ lai hoặc đặt chất thải rắn, rác, chất thải của vật nuôi hoặc sân vườn hoặc các vật liệu nguy hiểm trên khu vực Cảng mà không có sự cho phép trước.
- Chính sách kết nối trái phép:** Nghiêm cấm xây dựng, sử dụng, bảo trì hoặc tiếp tục tồn tại các đường nối trái phép vào hệ thống thoát nước mưa của Cảng. Lệnh cấm này bao gồm các kết nối bất hợp pháp được thực hiện trong quá khứ, bất kể việc kết nối đó có được luật pháp cho phép vào thời điểm đó hay không.



Nếu quý vị nhìn thấy vật liệu trái phép có trong vùng nước bờ biển, công thoát nước mưa, đường phố hoặc mương,

**Hãy báo cáo ngay! Quý vị có thể giúp sức!**

**Hãy gọi đến Đường Dây Khai Thác Hàng Hải Để báo cáo việc xả thải trái phép**

206.787.3751